

# E DIN EN 13379:2016-06 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2016-05-20

**Maschinen zur Teigwarenherstellung - Behanger, Abstreif- und Schneidmaschinen, Stabrucktransporte - Sicherheits- und Hygieneanforderungen; Deutsche und Englische Fassung prEN 13379:2016**

**Pasta processing plants - Spreader, stripping and cutting machine, stick return conveyor - Safety and hygiene requirements; German and English version prEN 13379:2016**

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Europäisches Vorwort.....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	8
4 Beschreibungen .....	9
4.1 Behangevorrichtung.....	9
4.2 Abstreif- und Schneidemaschine.....	10
4.3 Stabrucktransporter .....	11
5 Liste der Gefährdungen .....	12
5.1 Allgemeines.....	12
5.2 Mechanische Gefährdungen.....	12
5.2.1 Allgemeines.....	12
5.2.2 Mechanische Gefährdungen an der Behangevorrichtung .....	12
5.2.3 Mechanische Gefährdungen an der Abstreif- und Schneidemaschine .....	13
5.2.4 Mechanische Gefährdungen am Stabrucktransporter .....	14
5.2.5 Gefährdung durch Herausspritzen von Flüssigkeit.....	14
5.2.6 Gefährdungen durch unerwartetes Anlaufen .....	14
5.3 Elektrische Gefährdungen .....	14
5.4 Thermische Gefährdungen.....	14
5.5 Gefährdungen durch Lärm .....	14
5.6 Gefährdungen durch Rutschen, Stolpern und Hinfallen.....	15
5.7 Gefährdungen aufgrund Vernachlässigung hygienischer Prinzipien.....	15
5.8 Gefährdungen, die durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien entstehen .....	15
6 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen.....	15
6.1 Allgemeines.....	15
6.2 Mechanische Gefährdungen.....	15
6.2.1 Allgemeines.....	15
6.2.2 Behangevorrichtung.....	16
6.2.3 Abstreif- und Schneidemaschinen .....	16
6.2.4 Stabrucktransporter .....	17
6.2.5 Herausspritzen von Flüssigkeit .....	17
6.2.6 Unerwarteter Anlauf.....	17
6.3 Elektrische Gefährdungen .....	19
6.3.1 Allgemeines.....	19
6.3.2 Schutz gegen elektrischen Schlag.....	19
6.3.3 Schutzgrade.....	20
6.3.4 Kabelauswahl und Farben.....	20

6.3.5	Sicherheitsanforderungen hinsichtlich elektromagnetischer Phänomene.....	20
6.4	Thermische Gefährdungen.....	20
6.5	Lärmreduzierung.....	21
6.6	Schutzmaßnahmen gegen Rutschen, Stolpern und Stürzen.....	21
6.7	Schutzmaßnahmen gegen Gefährdungen aufgrund der Vernachlässigung hygienischer Prinzipien.....	21
6.7.1	Grundlage.....	21
6.7.2	Lebensmittelbereich.....	21
6.7.3	Spritzbereich.....	21
6.7.4	Nicht-Lebensmittelbereich.....	21
6.8	Ergonomische Konstruktionsgrundsätze.....	24
7	Prüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen.....	24
8	Benutzerinformation.....	26
8.1	Technische Informationen.....	26
8.2	Anzeigen.....	27
8.2.1	Allgemeines.....	27
8.2.2	Warnhinweise in Bezug auf Restgefährdungen.....	27
8.3	Kennzeichnung.....	27
<b>Anhang A (normativ) Grundregeln der Konstruktion, um das Reinigen von Maschinen sicherzustellen.....</b>		<b>28</b>
A.1	Begriffe.....	28
A.2	Konstruktionswerkstoffe.....	28
A.2.1	Werkstoffart.....	28
A.2.2	Oberflächenbedingungen.....	29
A.3	Gestaltung.....	30
A.3.1	Verbindungen zwischen innen liegenden Oberflächen.....	30
A.3.2	Oberflächenverbindungen und Überlappungen.....	33
A.3.3	Verbindungselemente.....	38
A.3.4	Auf dem Boden stehende Maschinen.....	39
A.3.5	Lüftungsöffnungen.....	41
A.3.6	Gelenke.....	42
A.3.7	Schaltpult.....	42
<b>Anhang B (normativ) Geräuschemessnorm – Grad 2 oder 3.....</b>		<b>43</b>
B.1	Begriffe.....	43
B.2	Installations- und Aufstellungsbedingungen.....	43
B.3	Betriebsbedingungen.....	43
B.4	Messungen.....	43
B.5	Bestimmung des Emissions-Schalldruckpegels.....	44
B.6	Die Bestimmung des Schalleistungspegels.....	44
B.7	Messungenauigkeiten.....	44
B.8	Information, die protokolliert werden muss.....	45
B.9	Information, über die berichtet werden muss.....	45
B.10	Angabe und Überprüfung der Geräuschemissionswerte.....	45
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG, die abgedeckt werden sollen.....</b>		<b>47</b>
<b>Literaturhinweise.....</b>		<b>48</b>